

Kúpna zmluva č. 67276/2022

ďalej len „zmluva“

medzi:

Predávajúcim: **Slovak Retail Project Gamma k.s.**
so sídlom: Toryská 5, 040 11 Košice
zastúpeným: zastúpená komplementárom Slovak Project Gamma s.r.o.,
Toryská 5, Košice - mestská časť Západ 040 11, IČO: 47 248
165, IČ DPH SK7020000867, Obchodný register Okresného
súdu Košice I, oddiel Sro, vložke číslo 32226/V, menom
spoločnosti konajúcim pánom Josefem Nikolausem Sallerom,
konateľom spoločnosti
IČO: 47 250 607
IČ DPH: SK7020000867
registrácia v OR: OS Košice I, Odd.: Sr, vl. č. 441/V
Bankový účet: IBAN: SK2111110000001226821009
BIC: UNCRSKBX
Mob. tel. č./e-mail: +421 905 606 636, fm-sk-1@saller-bau.com
(ďalej len „predávajúci“)

a

Kupujúcim: Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.

so sídlom: Nábrežie za hydrocentrálou 4, 946 60 Nitra

konajúci:

PhDr. Marián Ondrej Klen
predseda predstavenstva

Ing. Marek Illés
člen predstavenstva

IČO: 36 550 949
IČ DPH: SK2020154609
registrácia v OR: OS Nitra, Odd.: Sa, vl. č. 10193/N
Bankový účet: IBAN: SK66 0200 0000 0000 0260 3112
BIC: SUBASKBX

(ďalej len „kupujúci“)

(predávajúci a kupujúci ďalej spoločne aj „zmluvné strany“)

Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predávajúci je výlučným vlastníkom stavby verejného vodovodu a verejnej kanalizácie – predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy.
2. Špecifikácia predmetu prevodu:
 - Verejný vodovod:
SO 301 Predĺženie verejného vodovodu HDPE DN 100 dl. 8,51 m, a HDPE DN 80 dl. 190,39 m, 1ks hydrantu
 - Verejná kanalizácia:
SO 401 Rozšírenie verejnej kanalizácie DN 300 – gravitačná - dl. 12,56 m ,
a DN 90 – tlaková dl. 130,59 m.
Prečerpávacía stanica kanalizačná ako betónový prefabrikát zo skruží
vnútorného priemeru 2000 mm s osadenými čerpadlami GRUNDFOS FATS 2
SLV.80.80.40.4.50D.C s výkonom 2 x 4,8 kW a elektrickým rozvádzačom RM
Elektrická prípojka k ČS N2XH-J 5x6mm², dĺžky 6,0m

Podrobne špecifikované v územnom rozhodnutí na umiestnenie predmetu prevodu č. j. 1/68-39/19SÚ-Ma, zo dňa 28.12.2018, vydanom Mestom Štúrovo, v povolení na zriadenie (stavebné povolenie) tohto predmetu prevodu č. j. OU-NZ-OSZP-2021/001236-024 zo dňa 30.8.2021, vydanom OÚ Nové Zámky – odbor starostlivosti o životné prostredie.

3. Súčasťou predmetu prevodu je nasledujúca dokumentácia:

- a) právoplatné územné rozhodnutie a dokumentácia pre územné rozhodnutie na predmet prevodu špecifikovaný v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy opečiatkovaná stavebným úradom,
- b) právoplatné povolenie na zriadenie (stavebné povolenie) predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy a projektová dokumentácia pre stavebné povolenie opečiatkovaná stavebným úradom,
- c) povolenie na uvedenie predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy do trvalého užívania (kolaudačné rozhodnutie) a projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy opečiatkovaná príslušným stavebným úradom,
- d) 3 x prevádzkový poriadok riadne overený príslušným úradom, schválený kupujúcim a podpísaný predávajúcim, manipulačný poriadok, u technologických objektov schémy elektroinštalácie, technické schémy, návody na obsluhu, VTZ
- e) projekt skutočného vyhotovenia potvrdený zhotoviteľom predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy, geodetické zameranie v S-JTSK, súbor .dgn,
- f) digitálne geodetické zameranie predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy v súbore .dwg alebo .dgn, odsúhlasené kupujúcim,
- g) digitálne zameranie iných sietí v predmetnej lokalite umiestnenia predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy v S-JTSK (elektrika, plyn, optika a iné.),
- h) doklady o vlastníctve predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy,
- i) atesty použitých a zabudovaných materiálov,
- j) protokoly o vykonaných tlakových skúškach, resp. skúškach vodotesnosti,
- k) protokol o vykonaní preplachu a dezinfekcii vodovodného potrubia,
- l) protokol o funkčnosti signalizačného vodiča,
- m) aktuálny rozbor vody nie starší ako 3 mesiace,
- n) aktuálny monitoring stokovej siete,
- o) plán obnovy verejného vodovodu a verejnej kanalizácie v zmysle vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. 262/2010 Z. z. v platnom znení,
- p) záručné listy na namontované zariadenie
- q) revízne správy
- r) ďalšia dokumentácia vzťahujúca sa na predmet prevodu, ktorou disponuje predávajúci.

Predmetnú dokumentáciu odovzdá predávajúci kupujúcemu najneskôr pri podpise tejto zmluvy, okrem povolenia na uvedenie predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy do trvalého užívania (kolaudačného rozhodnutia), ktoré bude vydané na kupujúceho a jeho vydanie zabezpečí predávajúci.

Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetnej dokumentácie.

Predávajúci vyhlasuje, že predmetná dokumentácia je v originálnom vyhotovení, je úplná a pravdivá, vyhotovená v súlade s platnými právnymi predpismi a digitálne zameranie predmetu prevodu zachytáva presne a úplne reálne vyhotovenie predmetu prevodu.

V prípade, že niektoré z vyhlásení a/alebo záväzkov predávajúceho uvedených vyššie je čo i len v časti nepravdivé a/alebo nesplnený, zaväzuje sa predávajúci zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 3.000,- € (slovom tritisíc Eur) a to do 15 dní odo dňa doručenia výzvy kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty predávajúcemu.

4. Predávajúci predáva a zaväzuje sa odovzdať kupujúcemu predmet prevodu, uvedený v Čl. I., body 2. a 3. tejto zmluvy a kupujúci tento kupuje do svojho výlučného vlastníctva a zaväzuje sa zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu podľa Čl. II. tejto zmluvy. Vlastnícke právo k predmetu prevodu nadobúda kupujúci dňom účinnosti tejto zmluvy.
5. Predávajúci sa zaväzuje, že poskytuje kupujúcemu záruku na stavebnú časť predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy v trvaní päť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, na časť predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 3. tejto zmluvy v trvaní dva roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

V rámci tejto záruky sa zmluvné strany dohodli, že vadu predmetu prevodu odstráni alebo zabezpečí jej odstránenie kupujúci na náklady predávajúceho a predávajúci sa zaväzuje uhradiť všetky náklady kupujúceho vynaložené na odstránenie vady do 15 dní odo dňa doručenia výzvy na úhradu nákladov predávajúcemu písomne alebo e-mailom (na niektorý z kontaktných údajov predávajúceho uvedených v tejto zmluve). Predávajúci sa zaväzuje uhradiť kupujúcemu všetky náklady kupujúceho vynaložené na úkony súvisiace s vadou predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy (napr. zabezpečenie náhradného zásobovania pitnou vodou a/alebo náhradného odvádzania odpadových vôd a pod.) a to do 15 dní odo dňa doručenia výzvy kupujúceho na úhradu nákladov predávajúcemu (na niektorý z kontaktných údajov predávajúceho uvedených v tejto zmluve).

V prípade, že predávajúci neuhradí vyššie uvedené náklady v dohodnutej lehote, zaväzuje sa predávajúci zaplatiť kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý, aj začatý, deň omeškania. Zmluvné strany sa dohodli, že právo na zaplatenie úroku z omeškania úhradou náhrady nákladov podľa predchádzajúceho odseku nezaniká.

Zmluvné strany sa dohodli, že je na rozhodnutí kupujúceho, či vadu odstráni na náklady predávajúceho v zmysle vyššie uvedeného alebo zabezpečí odstránenie vady na náklady predávajúceho v zmysle vyššie uvedeného.

6. Predávajúci vyhlasuje, že predmet prevodu neplní požiarnu funkciu.

V prípade, že vyhlásenie predávajúceho uvedené vyššie v tomto bode je nepravdivé, zaväzuje sa predávajúci zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 3.000,- € (slovom tritisíc Eur) a to do 15 dní odo dňa doručenia výzvy kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty predávajúcemu.

7. Na predmet prevodu špecifikovaný v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy nie je ku dňu nadobudnutia platnosti tejto zmluvy vydané právoplatné kolaudačné rozhodnutie:
 - a) predávajúci vyhlasuje a zaväzuje sa, že do šiestich mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy doloží písomne kupujúcemu úplné výpisy z listov vlastníctva všetkých pozemkov, na ktorých je vybudovaný predmet prevodu špecifikovaný v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy, a na všetkých týchto listoch vlastníctva bude zapísané vecné bremeno (zriadené minimálne za podmienok uvedených v Čl. I., bode 10. tejto zmluvy) v prospech kupujúceho, zriadené na náklady predávajúceho, v rozsahu pásma ochrany uvedenom v § 19 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov,
 - b) predávajúci vyhlasuje a zaväzuje sa, že do šiestich mesiacov odo dňa platnosti tejto zmluvy doloží písomne kupujúcemu originály všetkých zmlúv, ktorými bolo zriadené vyššie uvedené vecné bremeno,
 - c) predávajúci sa zaväzuje doručiť kupujúcemu osvedčenú fotokópiu všetkej komunikácie (vrátane jej príloh) medzi ním a stavebným úradom od vydania územného rozhodnutia na predmet prevodu do uzatvorenia tejto zmluvy, v tlačenej forme doporučenou

- zásielkou alebo osobne (s potvrdením prevzatia zástupcom kupujúceho a uvedením jeho mena, priezviska, pracovnej pozície u kupujúceho, podpisu, miesta podpísania a dátumu) a to bezodkladne po jej zaslaní stavebnému úradu (v prípade komunikácie zasielanej predávajúcim) alebo po jej doručení predávajúcemu (v prípade komunikácie zasielanej stavebným úradom), najneskôr však do dňa uzatvorenia tejto zmluvy,
- d) predávajúci sa zaväzuje odovzdať kupujúcemu do nadobudnutia platnosti tejto zmluvy v štyroch vyhotoveniach originál úradne overeného geometrického plánu na vyznačenie vecného bremena v zmysle vyššie uvedeného v rozsahu uvedenom v § 19 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov,
 - e) predávajúci sa zaväzuje uhradiť kupujúcemu všetky náklady, ktoré kupujúcemu vzniknú pri majetkovoprávnom usporiadaní pozemkov, na ktorých je umiestnený predmet prevodu špecifikovaný v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy alebo ktoré zasahuje pásmo ochrany predmetu prevodu v rozsahu uvedenom v § 19 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov, v lehote do 30 dní od doručenia výzvy kupujúceho predávajúcemu,
 - f) predávajúci sa zaväzuje uhradiť kupujúcemu všetky náhrady, odplaty a ujmy, ktoré kupujúci vyplatí majiteľom pozemkov, na ktorých je umiestnený predmet prevodu špecifikovaný v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy alebo ktoré zasahuje pásmo ochrany predmetu prevodu v rozsahu uvedenom v § 19 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov, v lehote do 30 dní od doručenia výzvy kupujúceho predávajúcemu.

V prípade, že predávajúci poruší niektorý z vyššie uvedených záväzkov v tomto bode, zaväzuje sa predávajúci zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- € (slovom päťtisíc Eur) a to do 15 dní odo dňa doručenia výzvy kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty predávajúcemu.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo zmluvnej strany na náhradu škody a úhradu ostatných súvisiacich nákladov.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa v prípade doručovania prostredníctvom pošty vráti zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná, považuje sa takáto zásielka za doručенú dňom, v ktorom pošta vykonala jej doručovanie (usilovala sa o doručenie v mieste uvedenom na obálke predmetnej zásielky); pre doručovanie je rozhodné sídlo zmluvnej strany uvedené v tejto zmluve; v prípade odmietnutia prevzatia zásielky adresátom sa za deň doručenia zásielky považuje deň odmietnutia prevzatia zásielky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade doručovania prostredníctvom e-mailu alebo sms správy sa považuje správa za doručенú dňom odoslania e-mailu alebo sms správy na e-mailovú adresu alebo mobilné telefónne číslo zmluvnej strany uvedené v tejto zmluve.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že územný rozsah majetkovoprávneho usporiadania pozemkov v zmysle Čl. I., bod 7. tejto zmluvy je daný pásmom ochrany predmetu prevodu, ktorý je uvedený v § 19 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Vecné bremeno v zmysle Čl. I., bod 7., písm. a) tejto zmluvy sa zriaďuje in personam v prospech kupujúceho, na dobu určitú počas existencie stavby predmetu prevodu, vo vzťahu ku kupujúcemu bezodplatne.

Predmetom tohto vecného bremena je umiestnenie/uskutočnenie stavby/uloženie, prevádzkovanie a vykonávanie rekonštrukcie, modernizácie, opravy, kontroly, údržby predmetu prevodu, akékoľvek iné stavebné úpravy predmetu prevodu, ako i jeho odstránenie zo strany oprávneného z vecného bremena.

Obsahom vecného bremena je:

1. **právo** oprávneného z vecného bremena umiestniť/uskutočniť/uložiť, prevádzkovať predmet prevodu, vykonávať rekonštrukciu, modernizáciu, opravy, kontrolu, údržbu

predmetu prevodu, akékoľvek iné stavebné úpravy predmetu prevodu, jeho odstránenie zo strany oprávneného z vecného bremena,

2. **povinnosť** povinného/ých z vecného bremena strpiet' na zaťaženom pozemku umiestnenie/uskutočnenie/uloženie predmetu prevodu, prevádzkovanie, rekonštrukciu, modernizáciu, opravy, kontrolu, údržbu predmetu prevodu, akékoľvek iné stavebné úpravy predmetu prevodu, jeho odstránenie zo strany oprávneného z vecného bremena.

V rámci vecného bremena sa povinný/í z vecného bremena zaväzuje/ú, že na pozemku bude/ú dodržiavať obmedzenia užívania pozemku a to najmä zákaz:

- a) vysádzať trvalé porasty, umiestňovať skládky, vykonávať terénne úpravy (napr. znižovať alebo zvyšovať krytie predmetu prevodu),
- b) vykonávať zemné práce, umiestňovať stavby, konštrukcie alebo iné podobné zariadenia alebo vykonávať činnosti, ktoré obmedzujú prístup k predmetu prevodu, alebo ktoré by mohli ohroziť jeho technický stav.

Vecné bremeno zanikne:

- a) rozhodnutím príslušného stavebného úradu o odstránení predmetu prevodu,
- b) dohodou zmluvných strán,
- c) rozhodnutím súdu.

11. Z dôvodu právnej istoty zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že všetky prípadné náklady vyplývajúce zo zmlúv podľa Čl. I., bodu 7., písm. b) znáša predávajúci.

Čl. II. Kúpna cena

1. Kúpna cena za predmet prevodu je medzi zmluvnými stranami dohodnutá vo výške **1,- €**, slovom: jedno euro vrátane DPH v zmysle platných právnych predpisov.
2. Kúpnu cenu v dohodnutej výške kupujúci uhradí predávajúcemu do 30 dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy prevodom na jeho účet uvedený v tejto zmluve, var. symbol: číslo zmluvy.

Čl. III. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania ostatnou zo zmluvných strán. Zmluva je účinná:
 - dňom nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na celý predmet prevodu, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
 - dňom nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na celý predmet prevodu.
2. Predávajúci ručí za bezbremenosť predmetu prevodu, okrem vecných bremien vzťahujúcich sa na predmet prevodu uvedených v tejto zmluve v prospech kupujúceho, ako aj za to, že na ňom neviaznu žiadne práva v prospech tretích osôb, ani iné zákonné prekážky obmedzujúce práva kupujúceho.
3. Kupujúci vyhlasuje, že sa oboznámil so stavom predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy z obliadky na mieste samom, s dotknutými dokumentmi, ktoré sú súčasťou predmetu prevodu pri ich prevzatí a so zakrytými časťami predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy pred ich zakrytím, o čom sú spísané kontrolné protokoly. Predávajúci vyhlasuje, že vyzval kupujúceho na oboznámenie sa so zakrytými časťami predmetu prevodu špecifikovaného v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy minimálne 15 dní pred ich zakrytím a umožnil kupujúcemu oboznámenie sa s ich stavom.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia záväzku alebo vyhlásenia predávajúceho uvedeného v tejto zmluve je kupujúci oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia predávajúcemu v zmysle Čl. I., bod 9. tejto zmluvy.

5. Predávajúci sa zaväzuje bezodkladne písomne oznámiť kupujúcemu zmenu adresy sídla alebo mobilného telefónneho čísla alebo e-mailovej adresy alebo ukončenie činnosti alebo zmenu názvu/obchodného mena.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je prehľadná situácia so zakreslením časti predmetu prevodu uvedenej v Čl. I., bode 2. tejto zmluvy a písomný protokol o oboznámení sa so stavom predmetu prevodu podpísaný zástupcami zmluvných strán.
7. Táto zmluva je na znak súhlasu podpísaná zmluvnými stranami, je vyhotovená v 4-och rovnopisoch po dva pre každú zmluvnú stranu. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Meniť alebo dopĺňovať obsah tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú potvrdené štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom prevodu nakladať, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu si prečítali, s jej obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Košiciach, dňa: 26.8.2022

V Nitre dňa: 12. 09. 2022

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

PARADISOVSKÁ
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ a.s.
NITRA

.....
Slovak Retail Project Gamma k.s.
Slovak Project Gamma s.r.o.
Josef Nikolaus Saller, konateľ spoločnosti

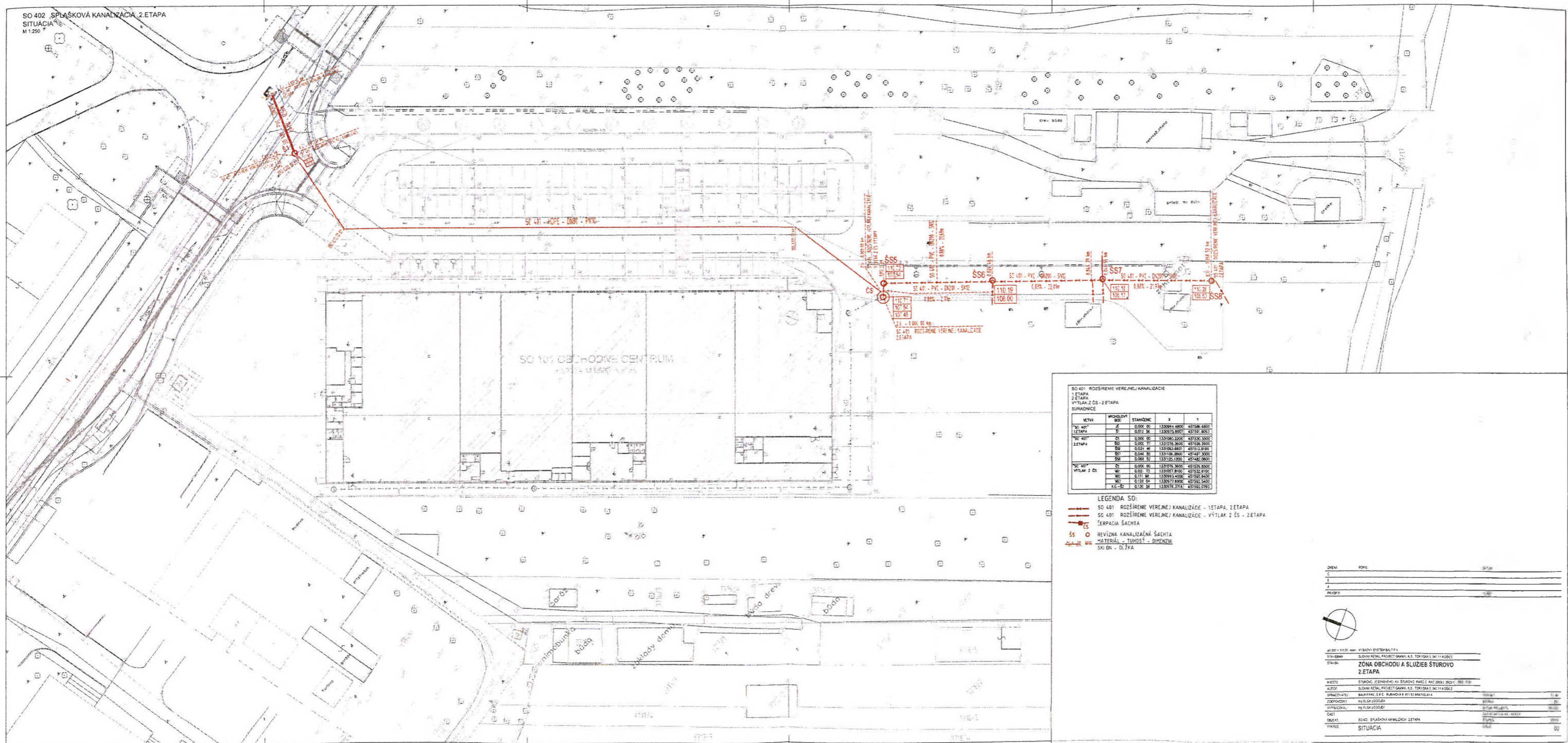
.....
Ing. Marek Illés
konateľ spoločnosti

Slovak Retail Project Gamma k.s.
Toryská 5
040 11 Košice
IČO 47 250 607, DIČ 2023864337
IČ DPH SK7020000867



.....
Ing. Marek Illés
konateľ spoločnosti

SO 402 SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA 2. ETAPA
SITUÁCIA
M 1:250



SO 401 ROZŠÍRENIE VEREJNEJ KANALIZÁCIE
2. ETAPA
VÝTLAK Z ČS - 2. ETAPA
SURADNICE

VEŤA	WIDELOVÝ BOD	STANOVIE	X	Y
100 mm	Č	0+000 00	1330044.4800	451506.6800
	Č	0+000 36	1330073.8900	451516.8900
150 mm	SS	0+000 00	1330040.2000	451506.2000
	SS	0+000 77	1330178.2000	451528.2000
	SS	0+041 44	1330183.8000	451513.8000
	SS	0+062 52	1330182.1900	451482.0000
100 mm VÝTLAK Z ČS	VE	0+000 00	1330078.2000	451526.2000
	VE	0+000 77	1330178.2000	451528.2000
	VE	0+041 44	1330093.4000	451506.8000
	VE	0+062 52	1330077.8000	451502.8000

LEGENDA SO:
 — SO 401 ROZŠÍRENIE VEREJNEJ KANALIZÁCIE - 1. ETAPA, 1. ETAPA
 — SO 401 ROZŠÍRENIE VEREJNEJ KANALIZÁCIE - VÝTLAK Z ČS - 2. ETAPA
 — TERPACIA ŠACHTA
 ○ REVÍZIA KANALIZAČNÁ ŠACHTA
 — MATERIÁL - TUHOSŤ - DIMENZIA
 — SKI DN - DĺŽKA

ZMEN	POPIS	OPIS
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

MESTO: STUROVO, JESSEHO KJ. ŠTÚDIÓV PARCE. KČ 20831 2011 100 010
 STAVBA: SÚLVH NEVL. PROJEKT GAVKA A.S. TORISKA 041114001
 ETAPA: ZÓNA OBCHODU A SLUŽIEB STUROVO
 2. ETAPA
 Miesto: STUROVO, JESSEHO KJ. ŠTÚDIÓV PARCE. KČ 20831 2011 100 010
 ALPIS: SÚLVH NEVL. PROJEKT GAVKA A.S. TORISKA 041114001
 PRÁVNICKÝ: BAUFITTING, S.P.A. BUDHOVA 8 011514001
 ZODPOVEDNÝ: PELOGA LOGOCH
 VÝKONOVÁ: PELOGA LOGOCH
 ČASŤ: SO 402 SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA 2. ETAPA
 DOKUMENT: SITUÁCIA